

Les dangers d'internet, différences linguistiques et ma cuisine

01.10.2010, Episode 37

L'avis de Marie

Bonjour, c'est Marie. Bienvenue sur mon podcast " l'avis de Marie ". Aujourd'hui nous sommes le 1er octobre et j'aimerais vous parler des dangers d'internet pour les couples [1], ensuite je continuerai avec quelques différences entre le français de Suisse romande et celui de France et enfin je vous parlerai d'une grande étape dans ma vie, celui de l'achat d'une cuisine équipée [2].

Vous connaissez les sites de Facebook ou Meetic ou Badoo ? Ce sont ces réseaux [3] sociaux virtuels. Grâce à eux, on peut se faire de nouveaux amis, de nouveaux contacts. Ah le monde est formidable non ? On peut être seul mais avoir 375 amis sur Facebook, des amis dans le monde entier. Des amis ? Hmm, c'est la définition du mot ami qui a dû changer. On peut rencontrer de nouvelles têtes et on peut même discuter en direct via la webcam. Formidable non ? Formidable mais dangereux. Oui, et vous savez pourquoi ? La tentation [4] d'aller voir ailleurs, de rencontrer de nouvelles têtes est grande, car est-on certain que la motivation s'arrête à des relations amicales ?

Je vous raconte cela, car une amie en pleurs m'a téléphoné pour me raconter ses petits malheurs et son histoire ressemblait à une que j'avais vécue il y a quelque temps déjà. Il y a quelques années, je fréquentais un garçon qui passait une grande partie de son temps sur internet ! Qu'est ce que je faisais avec un tel garçon allez-vous me demander ? Vous connaissez le proverbe ? Le cœur a des raisons que la raison ignore. Entendez par là que lorsqu'on est amoureux [5] on est totalement bête et naïf. Enfin, là je parle pour moi bien sûr. Alors que le jeune homme me racontait qu'il jouait aux cartes, au poker et à je ne sais quoi, voilà que par le plus grand des hasards [6] j'ai découvert que le jeune homme était un bonimenteur [7] et que moi, j'étais le dindon de la farce, une autre expression pour dire que j'étais celle qui s'était fait avoir [8], celle qui n'avait rien vu venir, la stupide, la naïve de l'histoire. Je ne suis pas très forte en informatique, mais bizarrement j'ai une intuition assez développée et souvent très utile, utile mais tardive [9]. Car voilà que le jeune homme en question avait oublié que des photos s'étaient automatiquement enregistrées [10] sur l'ordinateur. Aussi c'était avec le plus grand des hasards que je suis tombée nez à nez [11] sur des photos coquines [12] d'une fille qui n'était pas moi. Comment l'avait-il rencontrée ? Sur internet évidemment, sur je ne sais quel site de rencontres. Ah je suis tombée de haut, j'aurais reçu un coup de poing dans le ventre, l'effet était le même. Alors je les lui ai montrées. Il n'a pas nié [13], il n'a pas dit qu'il ne les avait pas reçues, mais juste que cette fille les lui avait envoyées et qu'il n'en avait rien à faire [14]. Vous l'auriez cru vous ? Moi non. Moralité de l'histoire ? Il n'y en a pas, sinon que le monde est décevant [15], mais cela je le savais déjà. Comment voulez-vous consoler [16] une amie ainsi ?

Nous avons parlé la dernière fois des différences culturelles entre le français de Suisse et celui de France. J'aimerais aujourd'hui continuer avec quelques autres exemples.

Si vous arrivez en retard au travail, ne dites pas à votre patron français que vous avez raté la poste, il ne vous comprendrait pas, il penserait que vous attendiez le facteur et ne comprendrait pas la relation entre le facteur et votre retard.

Ne dites pas non plus que pour rentrer chez vous vous allez prendre la poste, car là non plus votre interlocuteur ne comprendrait pas le rapport entre une lettre reçue et le fait de rentrer chez vous. Ou alors il comprendrait qu'avant de rentrer chez vous vous allez passer à la poste pour poster des lettres.

En France la poste est le courrier distribué par le facteur de la poste. Les bus pour les transports publics n'ont aucun, mais alors aucun rapport avec la poste. Aussi ne demandez jamais quand passera la poste, on vous répondra d'aller voir votre boîte aux lettres. Vous voulez un autre exemple ? Si vous faites des ménages en France, enfin étant donné la valeur de l'euro, je ne pense pas que ce soit une bonne idée, mais imaginons une personne qui veuille faire le ménage en France. Cette femme de ménage, ou plutôt cette

[technicienne de surface, mot qui est plus politiquement correct, balaie, c'est à dire qu'elle passe le balai ou peut être l'aspirateur. Elle voudra peut être ensuite laver le sol, pour cela il lui faudra un tissu grossier pour le faire. Si notre femme de ménage est romande, elle demandera une panosse, mais alors jamais elle ne pourra faire son travail et laver le sol car ce mot chez nous en France, n'existe pas. On appelle cela une serpillère. Après avoir passé la serpillère, elle prendra congé, c'est à dire qu'elle s'en ira et comme elle est polie \[17\], elle saluera son employeur. Il ne faudra pas qu'elle dise " Adieu " comme le font les romands, son employeur pensera qu'il ne la verra plus. En effet chez nous, en France, " adieu " a un sens plus définitif. Nous nous reverrons si Dieu le veut, alors que pour les Romands, cet adieu n'est qu'un bonjour ou bonsoir.](#)

[Il est des étapes dans la vie qui marquent. Son premier amour, son premier chagrin d'amour, la réussite de son premier diplôme, la réussite de son permis de conduire, sa première voiture et sa première cuisine équipée. Je vous avais raconté que j'étais en train de me faire un appartement, enfin que je suis en train de le restaurer. J'ai cassé les murs il y a deux ans, je viens de refaire le parquet et maintenant c'est au tour de l'installation de la cuisine.](#)

[J'avais pensé faire une cuisine faite de bric et de broc, c'est à dire avec des meubles trouvés par-ci par-là. J'aurais acheté une jolie cuisinière et un joli réfrigérateur. Mais voilà, j'ai un petit problème, ma future cuisine ne sera pas très grande, et je n'aurais pas beaucoup de place pour le rangement. Un jour par hasard, je rentre chez un cuisiniste, dont le métier est donc de vendre des cuisines. J'y suis allée un peu par hasard, cela faisait des semaines et des semaines que je redessinais le plan de ma cuisine et j'étais un peu perdue. Je me suis dis que j'avais besoin d'inspiration. Je dois reconnaître que ces cuisines toutes équipées, c'est à dire une cuisine faite en un seul bloc, avec une harmonie dans les meubles et l'utilisation du moindre espace \[18\] est tout de même assez pratique et tout de même assez esthétique. Après quelques semaines de réflexions, après quelques semaines de négociations \[19\], je me suis laissé séduire par le vendeur et son projet de cuisine. Bientôt donc, je serai l'heureuse propriétaire d'une cuisine équipée, et là j'ai l'impression d'avoir fait un pas dans ma vie, faire une chose que jamais je n'aurais pensé faire. Bienvenue dans le monde des adultes !](#)

[Voilà c'est tout pour aujourd'hui. J'éteins l'ordinateur, je vais encore un peu profiter du soleil, prendre l'air pour oublier que je grandis ou plutôt que je vieillis.](#)

[Je vous retrouve dans deux semaines, et nous parlerons de vol d'identité, de retraite et nous verrons du côté de l'actualité. En attendant laissez-moi vos messages sur \[www.podclub.ch\]\(http://www.podclub.ch\) et d'ici-là prenez soin de vous. Je vous dis adieu, ou plutôt à bientôt.](#)

Glossar: L'avis de Marie

[1] **le couple:** un homme et une femme = un couple, ou un homme et un homme ou une femme et une femme

[2] **équipé:** ici : une cuisine qui a tous les éléments

[3] **le réseau:** ensemble pour échanger des informations

[4] **la tentation:** être tenté ; Eve a été tenté par le serpent pour manger la pomme

[5] **être amoureux:** avoir des sentiments d'amour pour quelqu'un

[6] **par hasard:** sans le vouloir vraiment

[7] **le bonimenteur:** le menteur, qui ne dit pas la vérité

[8] **se faire avoir:** être trompé

[9] **tardive:** qui arrive trop tard

[10] **enregistrer:** sauvegarder ; ici : copié sur l'ordinateur

[11] **tomber nez à nez:** découvrir brutalement

[12] **coquine:** des photos un peu déshabillées

[13] **nier**: dire non

[14] **en avoir rien à faire**: être indifférent

[15] **être décevant**: qui déçoit, dont on est déçu

[16] **consoler**: donner du réconfort à quelqu'un, consoler, trouver les mots pour faire oublier la peine

[17] **être poli**: être bien élevé ; dire bonjour, bonsoir, merci...

[18] **espace**: ici : la place à disposition

[19] **la négociation**: la discussion dur le prix